

Nhập khẩu Cây trồng, Thực phẩm và các Sản phẩm Nông nghiệp khác từ Nước ngoài qua đường Bưu điện

Nước Mỹ không bị ảnh hưởng bởi nhiều loại sâu bệnh và dịch bệnh nông nghiệp đã gây ra thiệt hại nặng nề ở các nơi khác trên thế giới. Để ngăn các sâu bệnh và dịch bệnh đó không tràn vào nước Mỹ, đất nước chúng ta có các luật ngăn cấm hoặc hạn chế nhập một số sản phẩm nông nghiệp nhất định từ nước ngoài, bao gồm thịt, trái cây, rau, cây trồng, đất, hạt giống, thảo dược và một số hàng thủ công làm từ sản phẩm thực vật và các loại khác. Những hạn chế này giúp bảo vệ chúng ta khỏi các mối đe dọa nghiêm trọng—thậm chí một loại sâu bệnh hoặc bệnh dịch mới vào trong nước cũng có thể gây hại cho các tài nguyên nông nghiệp và tự nhiên của Đất nước chúng ta, gây thiệt hại hàng triệu đô la, các nỗ lực diệt trừ tốn kém, tổn thất doanh thu từ thương mại và giá thực phẩm cao hơn.

Bộ Nông nghiệp Hoa Kỳ (USDA) và Bộ An ninh Nội địa Hoa Kỳ (DHS) cùng nhau thi hành các quy định nhập khẩu nông nghiệp của đất nước chúng ta. Quý vị cũng có vai trò quan trọng trong việc giữ cho nguồn cung cấp thực phẩm của nước Mỹ an toàn, hợp túi tiền và phong phú.

Quý vị Là "Nhà Nhập Khẩu Chịu Toàn Bộ Trách Nhiệm"

Cho dù là món quà mà người bạn đang đi nghỉ ở nước ngoài gửi về, thực phẩm do thành viên trong gia đình gửi từ nước ngoài về hay hạt giống mua từ Internet để trồng trong vườn nhà, những thứ bên trong kiện hàng đó có thể gây nguy hiểm cho nông nghiệp hay môi trường nước Mỹ. Là người chủ ý nhận kiện hàng đó, quý vị được coi là nhà nhập khẩu chính thức chịu hoàn toàn trách nhiệm và có trách nhiệm pháp lý đối với kiện hàng—ngay cả khi quý vị không biết nó đang được gửi đến. Kiện hàng đó có thể bị các nhân viên Hải quan và Bảo vệ Biên giới DHS (CBP) tịch thu và tiêu hủy ở cảng nhập cảnh; quý vị có thể phải đối mặt với những khoản phạt nặng theo các quy định áp dụng của USDA.

Để tránh các hậu quả đó, đây là một số hướng dẫn:

- **Yêu cầu được thông báo trước.** Nói với bạn bè và người thân cho quý vị biết trước khi họ gửi bất kỳ vật phẩm gì đến Mỹ cho quý vị để quý vị có thể kiểm tra với văn phòng Cục Kiểm dịch Súc khỏe Động Thực vật thuộc USDA (APHIS) gần nhất nhằm đảm bảo các vật phẩm đó đủ tiêu chuẩn nhập khẩu.
- **Để các thương gia người Mỹ thực hiện việc nhập khẩu.** Khi mua hàng trên mạng hoặc qua catalô,

chọn những vật phẩm được gửi từ bên trong nước Mỹ. Bằng cách đó, quý vị không phải tự chịu trách nhiệm cho quy trình nhập khẩu. Nếu quý vị mua những vật phẩm được gửi từ một nước khác, hãy kiểm tra với văn phòng APHIS gần nhất trước để biết bất kỳ hạn chế nào có thể được áp dụng.

- **Đừng nghĩ đó là hợp pháp.** Chỉ bởi vì một sản phẩm nào đó có thể mua được trên mạng, đừng nghĩ rằng thứ đó được nhập khẩu hợp pháp vào nước Mỹ. Những người bán nước ngoài có thể không biết về các quy định của Mỹ hoặc họ không quan tâm đến nghĩa vụ của quý vị với vai trò là người nhập khẩu.
- **Kiểm tra các sản phẩm giống nhau.** Mặc dù thường có vẻ giống hệt nhau, nhiều thực phẩm và sản phẩm nông nghiệp nước ngoài có bán trên thị trường bán lẻ Mỹ không giống các sản phẩm đó ở thị trường nước ngoài. Các sản phẩm bán lẻ có thể chứa các thành phần khác nhau để đáp ứng các quy định nhập khẩu cụ thể hoặc có thể đã trải qua xử lý đặc biệt mà một người không thể tự làm với số lượng nhỏ. Do vậy, thậm chí các sản phẩm quen thuộc trên quầy hàng ở Mỹ có thể không đủ tiêu chuẩn cho quý vị tự nhập khẩu cho nhu cầu sử dụng cá nhân. Thông thường, quý vị nên mua sản phẩm đó ở các địa điểm bán lẻ tại Mỹ; tuy nhiên, nếu quý vị muốn tự nhập khẩu các sản phẩm trực tiếp qua thư, hãy liên hệ với văn phòng APHIS gần nhất trước.
- **Đừng lặp lại việc gửi hàng.** Nếu kiện hàng đang được gửi tới từ bạn bè hay người thân bị các nhân viên CPB tịch thu, hãy chắc chắn rằng các vật phẩm đó sẽ không được gửi lại lần nữa. Nếu quý vị mua một sản phẩm từ nước ngoài, hãy liên hệ với người bán để đòi lại tiền. Đừng nên chấp nhận đề nghị của người bán để thay thế cho sản phẩm đã bị tịch thu hoặc gửi cho quý vị sản phẩm thay thế.
- **Kiểm tra tình trạng.** Các quy định nhập khẩu thường xuyên thay đổi để đối phó với các loài sâu bệnh và dịch bệnh mới phát sinh trên thế giới. Mặc dù quý vị có thể nhập khẩu một sản phẩm nông nghiệp qua bưu điện một cách hợp pháp trong quá khứ, không có nghĩa là sản phẩm đó vẫn đủ tiêu chuẩn nhập cảnh. Liên hệ với văn phòng APHIS gần nhất để xác định tình trạng của sản phẩm và các quy trình hiện tại để nhập khẩu.
- **Biết rõ sự khác biệt: giữa gửi qua bưu điện và xách tay.** Nhập khẩu các sản phẩm nông nghiệp qua bưu điện không giống với xách tay theo quý vị vào trong nước thông qua đường sân bay hay biên giới đất liền. Áp dụng các quy trình khác nhau. Các thông tin cho công dân Mỹ về nước hoặc người nước ngoài định đến thăm nước Mỹ có trên trang Thông tin Du lịch Quốc tế của APHIS: www.aphis.usda.gov/travel.

Cây trồng và Hạt giống Cây trồng

Để ngăn chặn sâu bệnh và dịch bệnh cây trồng vào nước Mỹ, thực vật sống và hạt giống cây trồng không được phép nhập khẩu vào Mỹ mà không có giấy chứng nhận kiểm dịch thực vật (bao gồm hàng gửi từ Canada). Do các quan chức nông nghiệp ở nước gửi hàng cấp, một giấy chứng nhận kiểm dịch thực vật chứng nhận rằng cây trồng hoặc hạt giống đã được kiểm định, không có sâu bệnh và dịch bệnh nguy hại và đáp ứng các yêu cầu nhập cảnh vào Mỹ hiện hành.

Nếu một nhà xuất khẩu trong tương lai không sẵn sàng cung cấp giấy chứng nhận kiểm định thực vật hoặc nói với quý vị rằng quý vị không cần giấy đó khi mua hàng, quý vị nên hủy đơn hàng đó: nhập khẩu những loại cây trồng hay hạt giống từ nhà xuất khẩu đó vào Mỹ là bất hợp pháp. Ngoại lệ duy nhất là đối với một lượng nhỏ hạt giống được phép đưa vào nước Mỹ theo giấy phép Lượng nhỏ Hạt giống (SLOS) của USDA thay vì giấy chứng nhận kiểm định thực vật. Thông tin về giấy phép SLOS và cách xin cấp giấy này có trên trang Web của APHIS tại địa chỉ www.aphis.usda.gov/import_export/plants/plant_imports/smalllots_seed.shtml.

Bên cạnh giấy chứng nhận kiểm định thực vật, một số cây trồng và hạt giống đòi hỏi phải có thêm các giấy tờ, xử lý hoặc kiểm định khác. Vui lòng liên hệ với APHIS để biết thêm chi tiết.

Hoa quả và Rau Tươi

Nhiều loại hoa quả và rau tươi bị cấm nhập khẩu vào Mỹ. Trong khi một số loại rau quả nước ngoài có bán trên thị trường bán lẻ Mỹ, chúng thường không được các cá nhân nhập khẩu trực tiếp vì mục đích tiêu dùng cá nhân. Các nhà nhập khẩu rau quả thương mại phải đáp ứng các yêu cầu cụ thể của APHIS đối với quản lý, đóng gói, kiểm định và xử lý hàng hóa để ngăn chặn việc đưa sâu hại và dịch bệnh tiềm tàng phá hoại nông nghiệp vào trong nước. Ví dụ, một quả xoài bị nhiễm ấu trùng ruồi đục quả được gửi từ nước ngoài về cho quý vị, sau đó bị vứt vào thùng rác ở đây có thể dẫn đến bùng phát dịch ruồi đục quả, có thể tiêu tốn của nước Mỹ hàng triệu đô la để diệt trừ.

Sản phẩm Thực vật, Côn trùng và Đất

Nhiều loại sản phẩm thực vật được sấy khô hoặc xử lý— ví dụ như cam quýt cắt lát, rom rạ, đậu lăng, một số sản phẩm thủ công tự nhiên và một số loại thảo dược nhất định—cũng có các yêu cầu nhập cảnh đặc biệt phụ thuộc vào nước xuất khẩu. Đất, được nhập khẩu để trồng cây hoặc vì các lý do khác, bị hạn chế nhập vì nhiều loại sâu bệnh và dịch bệnh sinh ra từ đất có thể chứa trong đó. Tương tự, các vật phẩm không liên quan đến các quy định nông nghiệp nhưng bị dính đất bẩn (ví dụ, giày bẩn, các dụng cụ, hoặc các đồ giải trí bị dính bùn) có thể bị các nhân viên CBP từ chối hay tiêu hủy tại cảng nhập cảnh. Ngoài ra, nhập khẩu côn trùng và ốc sên sống ở mọi giai đoạn sống, bao gồm trứng, chỉ được cho phép sau khi nhận được giấy phép từ APHIS.

Thịt, Động vật và Sản phẩm phụ từ Động vật

Thịt, động vật, phân động vật và các sản phẩm lấy từ động vật có thể mang theo những căn bệnh ngoại lai chết người vào nước Mỹ, bao gồm bệnh tay-chân-miệng, bệnh gia cầm Newcastle ngoại lai, dịch tả ở lợn và cúm gia cầm.

Những bệnh dịch này bùng phát không chỉ khiến động vật bị bệnh mà còn gây ra tổn thất kinh tế nghiêm trọng. Ví dụ, lần bùng phát bệnh gia cầm Newcastle ngoại lai ở California và các Bang miền tây năm 2002-2003 đã khiến chính quyền Bang và Liên bang tiêu tốn hơn 170 triệu đô la để diệt trừ. Một số người nuôi gia cầm không chỉ mất gia cầm mà còn mất đi tính mạng của chính họ.

Đối với rau quả, một số sản phẩm gia cầm được chế biến (ví dụ như thịt, trứng bắc thảo, tinh chất chiết xuất và nước dùng) có thể được mua tại thị trường Mỹ nhưng các cá nhân vẫn không được phép nhập khẩu. Các thương gia Mỹ, hợp tác với nhà cung cấp nước ngoài của họ, tuân theo các quy định của APHIS trong việc quản lý, đóng gói và xử lý hàng hóa theo các phương pháp nhằm giảm thiểu nguy cơ bệnh dịch. Thay vì cố gắng tự mình nhập khẩu, mua những sản phẩm này ở Mỹ thường sẽ giúp quý vị tiết kiệm thời gian và không gặp phiền phức. Nếu quý vị muốn nhập khẩu sản phẩm động vật trực tiếp qua bưu điện, hãy kiểm tra với APHIS về tính hợp lệ và các hạn chế.

Liên hệ với chúng tôi

Để biết liệu một sản phẩm nông nghiệp cụ thể có được phép vào Mỹ qua đường bưu điện hay không, hoặc để báo cáo về một sản phẩm nào đó có khả năng được nhập khẩu vào một cách bất hợp pháp, trước hết hãy liên hệ với Giám đốc Sức khỏe Thực vật Bang của APHIS gần nhất (đối với thực vật, sản phẩm từ thực vật, côn trùng và đất) hoặc **Bác sỹ thú y Phụ trách Khu vực của APHIS** (đối với động vật, thịt và các sản phẩm động vật khác). Danh bạ điện thoại đầy đủ có trên trang Web của APHIS tại địa chỉ www.aphis.usda.gov/StateOffices.

Nếu quý vị có thêm câu hỏi về nhập khẩu thực vật, sản phẩm từ thực vật, côn trùng hoặc đất vui lòng gọi cho **Cơ quan Cấp phép Kiểm dịch và Bảo vệ Thực vật của APHIS** theo số (877) 770-5990 hoặc gửi email theo địa chỉ permits@aphis.usda.gov.

Để thắc mắc thêm về vấn đề nhập khẩu thịt, động vật và các sản phẩm phụ từ động vật, hãy gọi Trung tâm Xuất Nhập khẩu Quốc gia Dịch vụ Thú y thuộc APHIS theo số (301) 851-3300 hoặc gửi email tới AskNCIE.Products@aphis.usda.gov.

Thông tin thêm về vai trò của APHIS trong việc bảo vệ sức khỏe động thực vật ở Mỹ có tại trang Web của chúng tôi tại địa chỉ www.aphis.usda.gov.

USDA là một nhà cung cấp và một nhà tuyển dụng cơ hội công bằng.